

en Installation instructions
 de Montageanweisung
 es Instrucciones de montaje
 fr Notice de montage
 it Istruzioni di montaggio
 sv Installation och skötsel
 cn 安装说明书
 ru Инструкция по монтажу

TK502



2C0C33142F0005

ABB Automation Products GmbH
 Wallstadter Str. 59
 68526 Ladenburg, Germany
 Phone: +49 62 21 701 1444
 Fax: +49 62 21 701 1382
 E-Mail: plc.support@de.abb.com
 www.abb.com/PLC



en Warning!

Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204-1, by skilled electricians only.

es ¡Advertencia!

La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204-1.

it Avvertenze!

L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

de Warnung!

Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204-1.

fr Avertissement!

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204-1.

sv Varning!

Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204-1.

cn 警告!

该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准, 比如 EN60204的第一部分, 进行操作。

ru Внимание!

Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204-1.

en Please refer to the "Regulations Concerning the Setting up of Installations" for safety instructions.

Refer to www.abb.com/PLC, document no.: 3ADR025003M99* (* = sequential version number)

es Las indicaciones de seguridad se hallan en las "Prescripciones vigentes para el montaje de instalaciones".

Entre en www.abb.com/PLC, código de documento: 3ADR025003M99* (* = Número de versión secuencial)

it Fare riferimento a „Prescrizioni per l'installazione di impianti“ per le istruzioni di sicurezza.

Fare riferimento a: www.abb.com/PLC, documento no. :3ADR025003M99* (* = Numero della versione è sequenziale)

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den „Vorschriften für das Errichten von Anlagen“.

Siehe www.abb.com/PLC, Dokumentennr.: 3ADR025003M99* (* = fortlaufende Versionsnummer)

fr Lisez les « Règles relatives à l'implantation des installations » pour trouver les prescriptions de sécurité.

Se référer à www.abb.com/PLC, N° de document: 3ADR025003M99* (* = N° de version séquentiel)

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i "Föreskrifter för uppställning av anläggningar".

Se www.abb.com/PLC, Dokument nr.: 3ADR025003M99* (* = Löpande versionsnummer)

cn 安全设备的操作方法, 请参照“装置安装指导”。

参照文档编号: 3ADR025003M99*, 可在 www.abb.com/PLC 网站检索。 (* = 版本序列号)

ru Инструкции по безопасности приведены в «Положения по сооружению установок».

Обратитесь к документу 3ADR025003M99* на сайте www.abb.com/PLC (* = последовательный номер версии)

en Recycling

it Riciclaggio dei rifiuti

de Recycling

sv Avfallsåtervinning

es Reciclaje

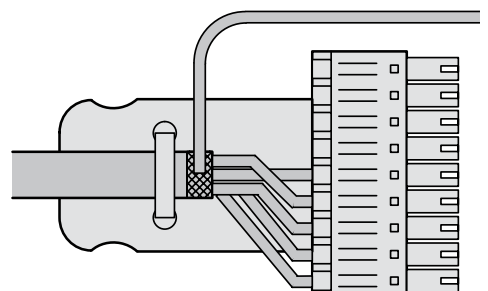
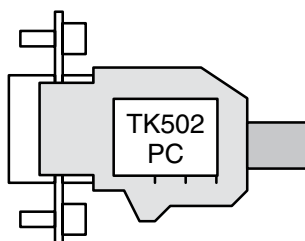
cn 回收

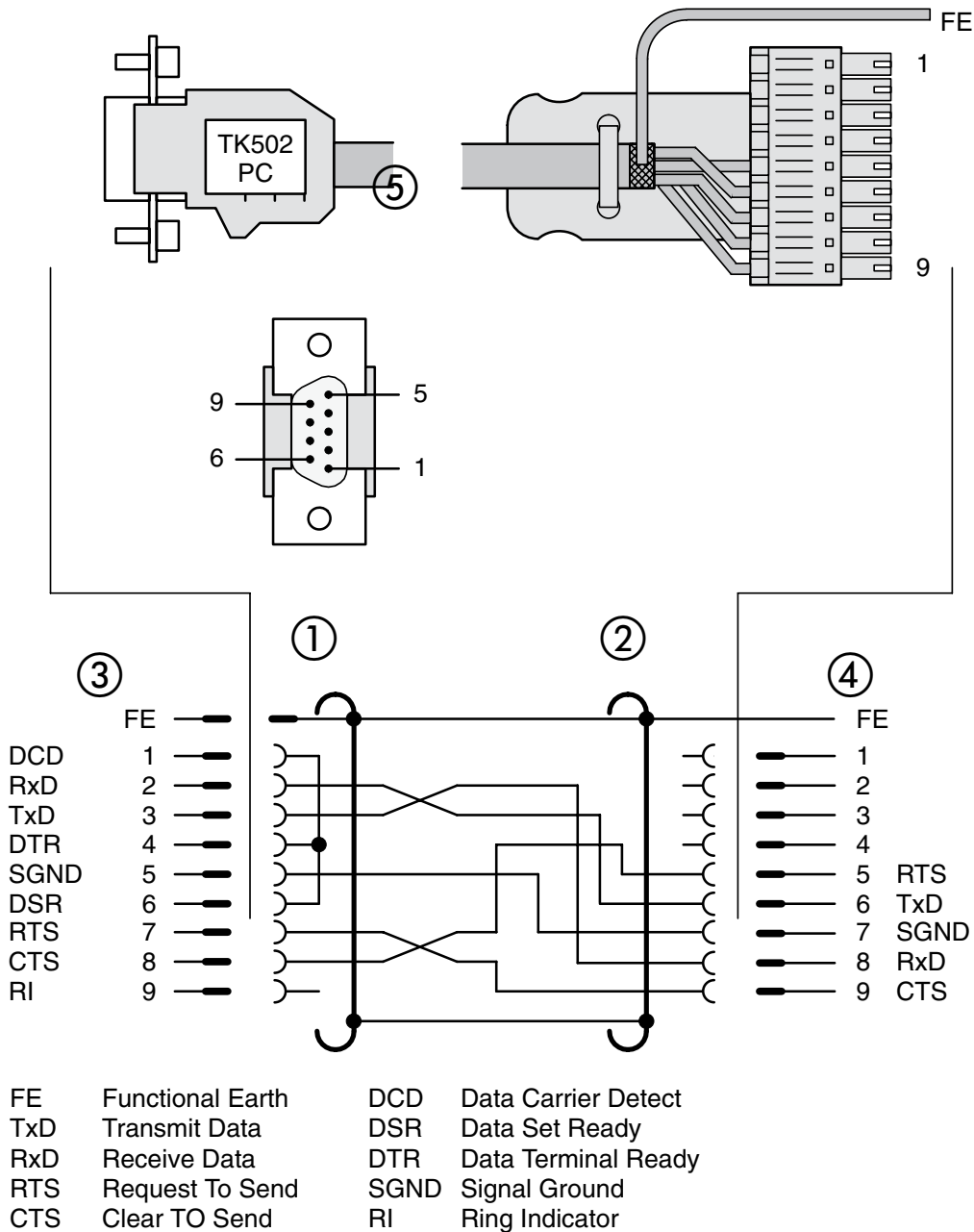
fr Recyclage

ru Утилизация отходов



en Programming Cable TK502, Length: 5.0 m
 de Programmierkabel TK502, Länge 5,0 m
 es Cable de programación TK502, longitud 5,0 m
 fr Câble de programmation TK502, longueur 5,0 m
 it Cavo di programmazione TK502, Lunghezza 5,0 m
 sv Programmeringskabel TK502, längd 5,0 m
 cn 编程电缆TK502, 长度: 5.0 m
 ru Кабель для программирования TK502, длина: 5.0 m





① *en* SUB-D 9 pole, female, RS-232, COM (PC side)
de SUB-D 9-polig, Buchsen, RS-232, COM (PC-Seite)
es SUB-D de 9 polos, conectores hembra, RS-232, COM (lado de PC)
fr SUB-D 9 pôles, embase femelle, RS-232, COM (côté PC)
it SUB-D a 9 poli, femmina, RS-232, COM (lato PC)
sv SUB-D 9-poligt, hylsdon, RS-232, COM (PC-sida)
cn SUB-D 插孔, 9针, RS-232, COM (PC 侧)
ru SUB-D 9 контактов, розетка (сторона ПК)

② *en* Terminal Block, 9 pole, female, RS-232, AC500 CPU side (COM1)
de Klemmenblock, 9-polig, Buchsen, RS-232, AC500-CPU-Seite (COM1)
es Bloque de bornas de 9 polos, conectores hembra, RS-232, lado CPU AC500 (COM2)
fr Fichier débrochable 9 pôles, fichier femelle, RS-232, côté CPU-AC500 (COM1)
it Connettore, a 9 poli, femmina, RS-232, lato AC500-CPU (COM1)
sv 9-polig insticksplint, hona, RS-232, AC500-CPU-sida (COM1)
cn 端子板, 9针, 阴头, RS-232, AC500 CPU侧 (COM1)
ru Блок зажимов, 9 полюсов, розетка, RS-232, AC500 сторона ЦПУ (COM1)

③ *en* SUB-D 9 pole, male, COM (PC)
de SUB-D 9-polig, Stifte, COM (PC)
es SUB-D de 9 polos, clavijas, COM (PC)
fr SUB-D 9 pôles, embase mâle, COM (PC)
it SUB-D a 9 poli, maschio, COM (PC)
sv SUB-D 9-poligt, stiftdon, COM (PC)
cn SUB-D 9针, 阳头, COM (PC)
ru SUB-D 9 контактов, вилка, COM (PC)

④ *en* Terminal Block, 9 pole, male, RS-232, AC500 CPU (COM1)
de Klemmenblock, 9-polig, Stifte, RS-232, AC500-CPU (COM1)
es Bloque de bornas de 9 polos, clavijas, RS-232, CPU AC500 (COM1)
fr Embase de connexion 9 pôles, mâle, RS-232, CPU-AC500 (COM1)
it Connettore, a 9 poli, maschio, RS-232, lato AC500-CPU (COM1)
sv 9-polig insticksplint, hane, RS-232, AC500-CPU (COM1)
cn 端子板, 9针, 阳头, RS-232, AC500 CPU (COM1)
ru Блок зажимов, 9 полюсов, вилка, RS-232, AC500 ЦПУ (COM1)

⑤ *en* Programming Cable TK502, Length: 5.0 m, LiYCY 5 x 0.14 mm², shielded
de Programmierkabel TK502, Länge 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², geschirmt
es Cable de programación TK502, longitud 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², apantallado
fr Câble de programmation TK502, longueur 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², isolé
it Cavo di programmazione TK502, lunghezza 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², schermato
sv Programmeringskabel TK502, längd 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², skärmat
cn 编程电缆TK502, 长度: 5.0 m, LiYCY 5 x 0.14 mm², 带屏蔽
ru Кабель для программирования TK502, длина: 5.0 м, LiYCY 5 x 0.14 мм², экранированный